

494.22(077)

Б-153

На правах рукописи

БАДМАЕВА Галина Эрендженовна

**РАЗВИТИЕ УСТНОЙ РЕЧИ
УЧАЩИХСЯ-КАЛМЫКОВ 5—6 КЛАССОВ
ПРИ ОБУЧЕНИИ РОДНОМУ ЯЗЫКУ
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ
СРЕДСТВ**

**13.00.02 — теория и методика обучения
родному языку**

**Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук**

Москва — 1998

Работа выполнена в Институте национальных проблем образования Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации.

Научный руководитель — кандидат педагогических наук,
старший научный сотрудник
Сахипова З.Г.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор Пюрбеев Г.Ц.;
кандидат педагогических наук,
старший научный сотрудник
Цыренова З.Ю.

Ведущее учреждение — Калмыцкий государственный университет.

Защита состоится « _____ » _____ 1998 г. в _____ часов,
на заседании диссертационного совета К.113.09.01 по присуждению ученой степени кандидата педагогических наук в Институте национальных проблем образования Министерства общего и профессионального образования Российской Федерации по адресу:

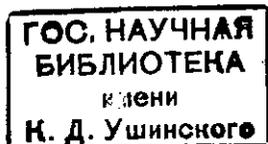
105077, г.Москва, ул.Первомайская, д.101.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института.

Автореферат разослан « _____ » _____ 1998 г.

Ученый секретарь
специализированного совета,
кандидат педагогических наук

Смирнова
Л.В.Смирнова



98 - 15164

В сложившихся в республике социолингвистических условиях дети-калмыки поступают в первый класс, совсем не владея генетически родным языком. Вследствие ряда объективных и субъективных причин и в том числе несовершенства содержания и методов обучения у них по окончании начальной школы остается не сформированной прежде всего устная речь, представляющая собой основу овладения родным языком. К моменту поступления в пятый класс у учащихся беден словарный запас, слабо развиты фонетические, лексические и грамматические механизмы речи, поэтому они теряют интерес к урокам калмыцкого языка, у них снижается успеваемость по данному предмету как учебной дисциплине.

Двенадцать-тринадцать лет — возраст специфический и без наличия в этот период обучения у учащихся интереса к объекту усвоения не представляется возможным добиться желаемого успеха.

Реферируемая работа посвящена проблеме интенсификации процесса формирования устной речи учащихся калмыков путем мотивации их учебной деятельности с помощью аудиовизуальных средств при обучении единицам всех уровней языка и видам речевой деятельности.

Актуальность разрешаемого вопроса определяется, во-первых, социальным заказом общества по проблемам воспитания в школе билингов, овладевавших наравне с русским генетически родным языком, с тем, чтобы они стали поликультурными личностями, во-вторых, потребностью совершенствования процесса формирования у учащихся устной формы общения, назревшей в современной калмыцкой школе, и в связи с этим изменения содержания и методов обучения, в-третьих, неисследованностью проблемы применительно к условиям формирования и развития русско-калмыцкого двуязычия, отсутствием у учителя калмыцкого языка учебно-методической литературы, способствующей реализации основных дидактических принципов обучения родному языку, ставшему функционально не родным.

Объектом исследования является процесс обучения учащихся-калмыков 5-6 классов генетически родному языку как второму в условиях постепенного перехода на родной язык обучения в калмыцкой школе, его предметом — учебно-методическое обеспечение обучения устной речи учащихся-калмыков на уроках родного языка с использованием аудиовизуальных средств.

Цель исследования — разработка научно обоснованного и экспериментально проверенного методического содержания и системы развития устной речи учащихся-калмыков на генетически родном языке, предполагающей комплексное обучение видам речевой деятельности и единицам языка.

При разработке интенсифицированного варианта обучения устной речи исходными для нас являются такие положения лингвистики, психологии, психолингвистики и дидактики, как системный характер единиц языка, схема порождения речевого высказывания, поэтапное формирование речевых действий, мотивация учебной деятельности и теория наглядности.

Рабочая гипотеза, которая в ходе исследования требовала уточнения и конкретизации, состоит в том, что формирование устной речи на генетически родном, а функционально неродном языке учащихся на данном этапе обучения может быть значительно оптимизировано, если учебный процесс будет протекать на основе органического включения в него аудиовизуальных средств обучения, способствующих созданию в учебных целях мотивов восприятия и порождения высказываний. Формированию у учащихся этнокультурной компетенции способствует овладение ими лексикой и способами выражения различных коммуникативных намерений, свойственных калмыцкому этносу.

Методологическую основу диссертационного исследования составляют: теория познания, учение о связи теории с практикой и, наоборот, практики с теорией, научные данные о языке и речевой деятельности, учение лингвистики о системности знаков языка, дидактический принцип наглядности и положение педагогики о том, что обучение и воспитание представляют собой единый процесс.

Достижение цели и подтверждение выдвинутой гипотезы обеспечивались решением ряда конкретных задач:

— изучение и характеристика социолингвистической ситуации в республике;

— описание места и роли устной речи в курсе обучения родному языку;

— изучение состояния обучения родному языку на начальном и продвинутом этапах в целях определения реализации принципа преемственности, выявления причин низкого уровня владения учащимися устной формой речи по окончании начальной школы и в процессе обучения в пятых-шестых классах;

— определение цели и содержания обучения устной речи в начале продвинутого этапа сообразно теории деятельностного подхода, а также коммуникативным потребностям обучающихся, которые появились в последние годы под влиянием семьи, всего взрослого населения республики;

— описание психолингвистических основ восприятия и порождения речи в связи с проблемой обучения генетически родному языку как второму и в частности устной речи как двустороннему процессу;

— определение единиц обучения в соответствии с коммуникативной направленностью курса родного языка в калмыцкой школе;

— определение, конкретизация и уточнение функций аудиовизуальных средств в процессе обучения знакам языка и на этой основе — устной речи, ее составляющим: слушанию и говорению;

— выявление путей формирования у пяти-шестиклассников этнокультурной компетенции с учетом их возраста, интеллектуальных и речевых возможностей.

Для решения поставленных задач использовался комплекс методов, адекватных характеру исследования:

— теоретический: изучение и анализ литературы по лингвистике и социолингвистике, психологии и психолингвистике, дидактике и методике обучения родному и неродному языку: в рамках исследования;

— статистический: изучение и анализ социолингвистической ситуации в республике, состояния обучения, качества зна-

ний, навыков и умений учащихся-калмыков по родному языку на начальном и продвинутом этапах обучения в школе;

— психолого-педагогический: анализ программы и учебников по данной дисциплине, наблюдения за процессом обучения, возможностями учащихся воспринимать и усваивать учебный материал;

— экспериментальный: проведение таких видов педагогического эксперимента, как констатирующий, предварительный (ориентировочно-обучающий), обучающий и контрольный.

Научная новизна диссертации заключается в том, что в ней в новых создавшихся языковых условиях впервые:

— целенаправленно изучена и проанализирована языковая ситуация в республике;

— изучена и проанализирована учебно-методическая литература, по которой осуществляется обучение генетически родному языку учащихся-калмыков пятых-шестых классов, определены возможности этих пособий по формированию речевой деятельности на втором языке;

— разработана теоретически обоснованная и практически апробированная методика обучения речевым навыкам и умениям слушания и говорения с помощью аудиовизуальных средств с учетом возраста и психологических особенностей учащихся;

— впервые предпринята попытка на базе формирования у учащихся языковой, коммуникативной и речевой компетенций в условиях русско-калмыцкого двуязычия сформировать у них этнокультурную компетенцию, что возможно в первую очередь с помощью лексики, заключающей в себе содержательную сторону языка. В целях предупреждения лексических ошибок в речи учащихся на калмыцком языке сделана попытка произвести типологическое сопоставление лексико-семантических систем двух контактирующих языков (калмыцкого и русского).

На защиту выносятся следующие положения:

— успешное обучение устной речи учащихся возможно при условии мотивации учения и не только внешней, но и внутренней, постоянно создаваемой непосредственно на уроке;

— в качестве внутренней мотивации согласно психолингвистике выступает речевая ситуация как условие реализации ре-

чевых действий, как совокупность обстоятельств, вызывающих потребность слушания и высказывания своего отношения к происходящему, условие воздействия на других, выражения чувств: сочувствия, восхищения, радости, жалости и т.п., используя средства овладеваемого языка;

— одним из способов создания на уроке речевой ситуации являются аудиовизуальные пособия, целенаправленное использование которых позволяет реализовать психологический принцип последовательности формирования умственных речевых действий, из которых, как свидетельствует схема речепорождения, и состоит устная речь;

— в целях формирования у учащихся этнокультурной компетенции как существенного дополнения к речевой компетенции необходима целенаправленная система работы над лексикой и в том числе национально маркированной, с национальным компонентом значения.

Практическая значимость диссертации состоит в разработке конкретных, учитывающих местные условия методов обучения устной речи, основанных на данных теоретических наук, являющихся по отношению к методической науке науками базисными.

В диссертационном исследовании опытным путем подтверждена эффективность и результативность работы, осуществляемой на основе использования схемы порождения речевого высказывания, ее начального компонента — мотива.

Предложения и рекомендации по определению содержания и структуры обучения устной речи учащихся данного возраста в настоящее время используются составителями новых программ и учебников по родному языку.

Разработанная методика обучения устной речи используется учителями школ и преподавателями Калмыцкого университета, где осуществляется подготовка кадров для национальных школ республики.

Апробация диссертационного исследования. По разрешаемой в исследовании проблеме проводилась опытно-экспериментальная работа в калмыцких школах республики в 1995—1998 годах.

Основные положения диссертации докладывались на научно-практических конференциях, проводимых в республике, на ежегодных курсах повышения квалификации учителей родного языка, семинарах, проводимых в регионах Калмыкии, на заседаниях лаборатории общих проблем родных языков и билингвизма Института национальных проблем образования, изложены в опубликованных работах.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы.

Во **введении** традиционно обосновывается выбор темы, ее актуальность и методы исследования, определяются его цель, задачи, методологические основы, формулируется рабочая гипотеза и положения, которые выносятся на защиту.

В первой главе — **«Социально-педагогические и культурные факторы, способствующие обучению генетически родному языку в калмыцкой школе»** — дается характеристика социолингвистических условий, сложившихся в республике, сосредоточивается внимание на том, какие принимаются меры общественностью, органами образования, семьей для возрождения той национальной индивидуальности калмыцкого народа, которая может быть использована в воспитании гуманного, доброжелательного человека.

В первом параграфе — **«Роль генетически родного языка в современной жизни калмыков. Состояние обучения, качество знаний, навыков и умений учащихся по калмыцкому языку»** — раскрывается роль и место устной речи в системе курса обучения родному языку как второму. При определении опережающей роли устной формы общения в системе обучения родному языку мы исходили из высказываний психологов Б.Ф.Баева, Н.И.Жинкина, В.П.Зинченко, А.Н.Леонтьева, А.Н.Соколова, ученых-методистов Г.Г.Городиловой, Н.М.Хасанова, Н.Б.Экбы и других.

Во втором параграфе данной главы — **«Содержание, цели и условия обучения устной речи в пятых-шестых классах калмыцкой школы»** — анализируются программа, учебники и уроки калмыцкого языка, внеклассная и внешкольная работа по приобщению учащихся к культуре народа. Анализ программы пока-

зал, что она не ориентирована на развитие у учащихся устной речи. В результате на уроках калмыцкого языка не реализуются такие методические принципы, как опережающее обучение устной форме общения, коммуникативная направленность.

Согласно коммуниктивно-деятельностному подходу, который в данной работе взят за основу, содержание обучения должно быть направлено на формирование у учащихся языковой, речевой и коммуникативной компетенций. Языковая компетенция, по определению А.Р.Арутюнова, это знание слов, выражений, грамматических конструкций, словообразовательных моделей, ударения и интонации. Речевая компетенция — это умение строить тексты по заданному смыслу и извлекать смысл из воспринятых текстов, отождествлять и различать тексты по смыслу¹. Коммуникативная компетенция предполагает практическое владение языком, когда ученик пользуется им для достижения внеязыкового, экстралингвистического результата.

Известно, что язык есть условие постижения культуры народа. Следовательно, процесс формирования у учащихся языковых и речевых навыков и умений на калмыцком языке неизбежно происходит во взаимодействии с национальной культурой народа, в результате чего формируется этнокультурная компетенция.

Во второй главе — «Научно-методические основы построения курса обучения устной речи на продвинутом этапе в условиях русско-калмыцкого двуязычия» — характеризуются лингвистические, психологические, психолингвистические и дидактические факторы, способствующие интенсификации процесса обучения устной речи.

Деятельностный подход к психике человека, утвердившийся в психологической науке, обогатил современную методику, которая для своего развития получила научную базу и от психолингвистики как теории о речевой деятельности. Согласно этой теории речевая деятельность тесно связана с восприятием и порождением речи, которые обеспечивают реализацию функции языка как средства общения.

¹Арутюнов А.Р. Конструирование и экспертиза учебника. — М., 1987. — С. 16.

Определение содержания и методов обучения родному языку, сообразно с деятельностным подходом к овладению речью, требует выделения в качестве основной единицы обучения речевое действие, включающее в себя экстралингвистические, лингвистические (языковые), коммуникативные и психологические аспекты, необходимые для осуществления процесса.

Специальный параграф посвящен характеристике аудиовизуальных средств обучения, определению их роли, места и функции в учебном процессе. Здесь же рассматривается проблема мотивации как первоначальной составляющей схемы порождения речи.

Дифференцируя внешние и внутренние мотивы учения, в качестве последней мы определяем речевую ситуацию, создаваемую на уроке в учебных целях в каждом отдельном случае для активизации усваиваемого языкового (лексического, грамматического) материала.

В качестве средств создания на уроках речевых ситуаций согласно целям исследования используются аудиовизуальные средства. При этом мы опираемся на теорию наглядности, которую находим в трудах Я.А.Коменского, А.А.Леонтьева, Б.В.Беляева, К.Д.Ушинского, А.С.Лурье, А.Н.Щукина и других.

Ситуативность в обучении речевой деятельности предполагает участие ученика в конкретном жизненном событии, являясь действующим лицом в нем, или, перевоплощаясь, представлять себя таковым (по А.А.Леонтьеву). Поэтому для определения речевых ситуаций важен учет возрастных, интеллектуальных и языковых возможностей учащихся. И тогда создаваемые ситуации будут выступать в качестве референта языкового выражения, прежде всего употребления слов, с помощью которых осуществляется речевая, мыслительная и познавательная деятельность.

Согласно данному подходу, упражнения не делятся на языковые и речевые, все они являются коммуникативными. Е.И.Пассов пишет, что «Важно придать упражнениям (даже и грамматическим) ситуативный характер, чтобы учащиеся могли выражать свои речевые намерения, употребляя слова в нужной

грамматической форме»¹. Совершая речевые действия по заданной ситуации, у учащихся формируются речевая деятельность, навыки и умения по использованию в речи лексики, значений слов и словоформ.

Учитывая значимость лексики в процессе обучения учащихся-калмыков генетически родному языку, в этой же главе дали сопоставительный анализ (в учебных целях) лексико-семантических систем двух контактирующих языков (калмыцкого и русского). Ориентация учителя на учет особенностей этих языков позволяет спрогнозировать ожидаемую лексическую интерференцию (положительную и отрицательную) с тем, чтобы в первом случае использовать функционально родной (русский) язык учащихся в качестве опоры при усвоении второго языка, во втором — как средство нейтрализации, предупреждения ее проявления.

Так, к примеру, сопоставление эквивалентных групп слов в двух языках, обозначающих родство, дало возможность выявить сходные, различные и отсутствующие в них элементы значений:

<i>на калмыцком языке</i>	<i>на русском языке</i>
1) баав (эцк)	1) папа (отец)
2) аак (эк)	2) мама (мать)
3) ээж (бабушка по отцу)	3) бабушка (по отцу и матери)
4) наһц ээж (бабушка по матери)	
5) аав (дедушка по отцу)	4) дедушка (по отцу и матери)
6) наһц аав (дедушка по матери)	
7) күүкн	5) дочь (дочка)
8) кевун	6) сын
9) авһ (дядя по отцу)	7) дядя (по отцу и матери)
10) наһцх (дядя по матери)	
11) гаһа (тетя по отцу)	8) тетя (по отцу и матери)
12) наһц эгч (тетя по матери)	
13) зе (внук по дочери)	9) внук (по сыну и дочери)
14) ач (внук по сыну)	
15) зе күүкн (внучка по дочери)	10) внучка (по сыну и дочери)
16) ач күүкн (внучка по сыну)	

¹Пассов Е. И. Коммуникативные упражнения // Иностранные языки в школе. — 1964. N 3. — С. 6.

- 17) ач кевун (племянник по брату) 11) племянник (по брату и сестре)
 18) зе кун (племянник по сестре)
 19) ач күүкн (племянница по брату) 12) племянница (по сестре и брату)
 20) зе күүкн (племянница по сестре)

Сопоставление терминов родства в эквивалентных группах слов в двух языках показывает, что они не совпадают как по количеству слов-знаков, так и по семантическим признакам, определяющим их значение. Слова в сопоставляемых эквивалентных группах полностью совпадают только двумя общими признаками: признаком поколений и пола. Но они в калмыцком языке в отличие от русского, наделены признаком, определяющим, по чьей линии происходит родство: матери или отца, сына или дочери, брата или сестры.

Системная организация и семантизация слов, их ситуативная активизация позволяют уже в пятом классе ликвидировать тот пробел в знаниях учащихся по лексике, который наблюдался за ними по окончании начальных классов. Специальные ситуативные упражнения, создаваемые с использованием аудиовизуальных средств, дают возможность учащимся употреблять в своей речи на калмыцком языке те слова и их значения, которые отсутствуют в русском языке, но имеются в калмыцком.

В третьей главе — «Развитие устной речи на калмыцком языке учащихся пятых-шестых классов аудиовизуальными средствами» — и в частности в первом ее параграфе дается описание организации и проведения всех видов педагогического эксперимента, который проводился в три этапа. Первый этап — 1993-94 учебный год — констатирующий эксперимент; второй этап — 1994-95 учебный год — предварительный (ориентировочно-обучающий) эксперимент, который заключался в проверке доступности и эффективности отдельных разработок, в уточнении и конкретизации выдвинутой гипотезы. Кроме того, проведение данного эксперимента имело целью: определение объема дидактического материала для каждого класса, места каждого упражнения в общей системе обучения калмыцкому языку на данном

этапе; третий этап — 1995-96, 1996-97 и 1997-98 учебные годы — обучающий эксперимент.

Контрольный эксперимент проводился дважды в течение учебного года: в конце первого и второго полугодий.

Обучающим экспериментом были охвачены шесть школ, из них три городских и три сельских: школы № 1, 12, 19 г. Элисты и Аршан-Зельменская, Эрдниевская, Ульдючинская сельские средние школы. В каждой из школ экспериментом было охвачено по одному пятому классу (всего 150 учащихся) и по одному шестому классу (всего 150 учащихся). В эксперименте приняли участие 12 учителей.

В этих же школах были определены и контрольные классы, таким образом, они находились в таких же условиях, как и экспериментальные. В экспериментальных и контрольных классах было одинаковое количество учащихся, идентичный уровень их подготовки. Все учителя имели одинаковый уровень образования.

Во втором параграфе главы — «Система работы по развитию устной речи учащихся на калмыцком языке в начале продвинутого этапа обучения» — характеризуются типы билингвизма, описанные в теории двуязычия (по В.М.Верещагину), и в частности продуктивно-координативный тип, на уровне которого, согласно социальному заказу, и должны овладеть учащиеся-калмыки языком своих предков.

Исходя из теории поэтапного формирования умственных действий¹, а также психологического положения о том, что «...подлинные функции знаковой формы мышления могут быть поняты только при ее соотнесении с определенным типом объективного содержания, замещаемого этой формой»², при объяснении значений слов нами широко применялись визуальные средства, а при отработке правильного произношения отдельных слов — аудиовизуальные (учащиеся, рассматривая предмет,

¹Выготский Л.С. Мышление и речь // Избранные психологические исследования / Под ред. А.Н.Леонтьева. А.Р.Лурии. — М., 1956.

²Давыдов В.В. Виды обобщения в обучении. — М.: Педагогика, 1972. — С. 346.

называют его, затем записывают на магнитофон и воспроизводят свою запись).

Группировка предметов, действий, признаков и явлений по их функциональному назначению в жизнедеятельности человека, их демонстрация с помощью разного вида наглядности с последующей устной отработкой дают возможность приблизить усвоение второго языка к овладению первичным языком и в результате – оптимизировать сам процесс обучения, преодолевая при этом в некоторой степени умственный перегруз учащихся данного возраста и тем самым возратить им интерес к урокам калмыцкого языка.

Превращение в процессе обучения языковые упражнения учебника в ситуативные дает возможность активизировать в речи учащихся лексику, входящую в конкретные группы, на всех уровнях усвоения: рецептивном, репродуктивном и продуктивном, тем самым нейтрализовать отрицательную лексическую интерференцию. Именно ситуативность в сочетании с наглядностью, аудиовизуальными средствами создает условия для практического овладения учащимися грамматическими признаками слов. Об этом свидетельствует анализ работ, проведенных в экспериментальных и контрольных классах в конце первого полугодия 1997-98 учебного года. Согласно заданию учащиеся составляли рассказ по картине калмыцкого художника Г.О.Рокчинского «Ээж» («Бабушка»).

Результаты работы отображены на данной таблице:

6-е классы	Кол-во уч-ся	Справились	Не справились	Кол-во уча-ся с ошибками в речи
Экспериментальные	75	69	6	6
Контрольные	75	25	50	50

Таким образом, из учащихся экспериментальных классов лишь шестеро в своих устных высказываниях допустили по 3-4 ошибки в употреблении грамматических форм слов. Между тем из 75 учащихся контрольных классов, которые неплохо знают наизусть правила, справились с заданием лишь 25 человек, 50 из них допустили в речи множество грамматических ошибок.

В процессе формирования устной речи, ее составляющих (аудирование и говорение) в качестве средства мотивации использовались иллюстрированные и записанные на пленку сказки калмыцкого народа, способствующие созданию на уроке эмоциональной атмосферы, позволяющей сосредоточивать неустойчивое внимание подростков данного возраста на слушании, от уровня сформированности которого зависит умение говорить по-калмыцки.

Сказки, будучи фольклорными произведениями, дают возможность знакомить и активизировать в речи учащихся национально маркированную лексику.

В экспериментальных классах учащиеся усваивали речевое и кинетическое (невербальное) поведение калмыков. Кочевой уклад жизни калмыков, занятие скотоводческим хозяйством отразились на характере их общения и поведения. Так, при встрече с людьми, даже не очень хорошо знающими друг друга, калмычки приветствуют словами: Мэнд бээнт? Или: Мэнд амули бээхэнт? (Здравствуйте! Хорошо ли поживаете?) А уж вслед за этим приветствием начинаются взаимные расспросы о здоровье друг друга, детей, всей семьи. Затем осведомляются о скоте и приплоде (молодняке), о том, как дела с травами (кормами) и водой, какая стоит погода в местах, где пасутся стада.

К людям в возрасте (родным, знакомым и незнакомым) согласно этикету калмычки обращаются в вежливой форме «та» (вы). На этот счет народная пословица гласит: «Та гисн таалсн мет, чи гисн чичсн мет» («Сказать вы — все равно, что обласкать, сказать ты — все равно что ударить кулаком»).

Диалоги-обращения людей друг к другу инсценировались с помощью специально подготовленной наглядности и воспроизведенной речи калмыков-долгожителей, записанной на магнитофон.

Почтительное и вежливое отношение в калмыцком языке выражается не только лексическим способом, но и средствами грамматики. Так, в целях учтивого обращения ко второму лицу употребляется форма глагола с суффиксами -тн, -хвтн, ортн, орхнтн (войдите же). Для смягчения категоричности просьбы или требования говорящим используются эмфатические суффиксы

в сочетании с частицами **ч**, **т**: йовыч (иди(-те) же), оргит (подними(-те) же). Чтобы повеление или приказание звучали ослабленно, используется экспрессивно-модальная частица **г**: ирг (пусть же придет), улдг (останься уж).

Ласковое, нежное отношение при обращении подчеркивается употреблением лично-притяжательной местоименной частицей **минь**: ээж минь (магушка моя), иньг минь (друг мой). Чувства ласки, жалости, сострадания передаются особыми словами-обращениями: хээминь (миленький, дорогой, родной), **коруи** (бедняжка, беденький). В беседах двух лиц учтивость выражается с помощью специальных междометных частиц согласия-несогласия: ээльхи, ээтуһи, ээльви.

Исконно калмыцкая разговорная бытовая речь насыщена разными вводными элементами: частицами и междометиями: не, нэ (ну, ладно, итак), альков (ну-ка).

Речь калмыков в зависимости от ситуации общения может сопровождаться различными жестами, что особенно проявляется при проведении национальных обрядов. Например, в праздник Чагансар (Белый месяц) калмыки, поздравляя друг друга с благополучным выходом из тяжких зимних испытаний со всем семейством и скотом, здороваются, прикасаясь ладонями правых рук, обнимаясь.

Безусловно, в нашу задачу входило привитие учащимся хороших традиций и обычаев, выработанных калмыками веками. Однако просто рассказы учителя о жизни и деятельности предков не волновали их. В экспериментальных классах удалось заинтересовать ребят с помощью наглядности и технических средств. Здесь нами были использованы школьная лингафонная установка, кинопроектор, с помощью которых учащиеся видели калмыков-кочевников, уклад их жизни, слышали форму их обращений с окружающими. Для этого были специально подготовлены кадры, серии кадров, которые демонстрировались в последовательности в пятых-шестых классах. Демонстрируя калмыцкие степи, стада животных, людей, ведущих кочевой образ жизни, учащиеся давалась возможность хорошо рассмотреть каждый кадр, а потом составить рассказ, употребляя данные слова по теме «Жизнь кочевника».

Чтобы учащиеся слышали звучащую речь, содержащую в себе слова и грамматические элементы, которые выражают вежливое отношение к близким и окружающим, проигрывались пластинки с записями, которые были сделаны заранее. Лингафонная установка помогает выработать у учащихся правильное произношение слов-глаголов с суффиксами -тн, -хитн (ортн, орхитн), слов с экспрессивно-модальной частицей г (ирг, улдг), слов, при которых имеется частица минь (ээж минь, аав минь, иньг минь), слов-обращений: хээминь, коорн и других.

На проводимых собраниях по ходу эксперимента родители отмечали свое удовлетворение уровнем овладения их детьми калмыцким языком. Они с удовольствием говорили о том, что дети стали очень вежливыми не только по отношению к ним, но и ко всем окружающим их людям, сверстникам.

В «Заключении» констатируется, что проведенный эксперимент подтвердил методическую эффективность предложенной в диссертации системы работы по обучению устной речи. В результате у учащихся экспериментальных классов уровень усвоения слов по сравнению с учащимися контрольных классов повысился в среднем на 90%, словоупотребительность увеличилась на 75%, лексические ошибки сократились до минимума.

Контрольные наблюдения показали, что 95% учащихся экспериментальных классов, в отличие от контрольных, лексический и грамматический материал усваивают на продуктивном уровне, не допуская в калмыцкой речи ошибок.

Эксперимент подтвердил рабочую гипотезу исследования и оправдал положения, выдвинутые на защиту.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях:

1. Программа по родному языку 5-9 кл. (соавтор). — Элиста, 1988.
2. Проблемы и перспективы изучения родного языка в школах республики // Пути совершенствования преподавания родного языка в школах республики. — Элиста, 1990.
3. Комплект диапозитивов по мотивам калмыцких сказок. — Элиста, 1990.

49757-88

4. Методическое пособие по использованию диапозитивов на уроках родного языка. — Элиста, 1991.
5. Программа и дидактическое пособие «Традиционное воспитание мальчиков-калмыков и девочек-калмычек». — Элиста, 1996.
6. История изучения калмыцкого языка в учреждениях образования // Гегярт. — 1998, N 3.
7. Учебные планы для национальных классов с родным и русским языком обучения. — Элиста, 1997.
8. Учебник «Родная литература» для 4 класса национальных школ (в производстве).
9. Сборник дидактических материалов по развитию родной речи (в производстве).
10. Программа по родному языку и литературе для ПТУ (в производстве).

Басмат